

La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.196

Subscripción
En la isla el mes. 2,00
Resto de España 3,00
Extranjero, al año. 30,00

MAHON SABADO 21 AGOSTO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono 160

NO TIENEN ESCAPATORIA

LOS DOS CIRINEOS

Quando los hechos condenan
: las palabras no salvan :

Era excesiva la gravedad de las acusaciones que pasaban sobre los hombros débiles del señor Pons Castell, y han acudido soñolientos y con pasivos para compartir la carga, dos de sus amigos, los señores don Francisco Mercadal y don Antonio Gomila, ambos candidatos socialistas derrotados por el pueblo mahonés en las últimas elecciones municipales.

El señor Gomila es un testigo de mayor excepción en el asunto que se debate, porque tiene que estar muy enterado de las negociaciones que haya podido haber entre el Presidente de la Federación, y el señor Delegado del Gobierno, por cuanto al mismo señor Gomila se le ha visto entrar repetidas veces en la Delegación, de noche y ocultándose astutamente, como un cazador furtivo.

Del señor Mercadal tampoco nos extraña que defienda con tanto calor a su novel amigo y compañero, son entusiasmos de neófito, por cuanto no hace muchos meses no se recataba de entrar a sangre y fuego en esa vida pública y privada del señor Pons Castell que ahora le parece imaculada e intachable.

No comprendemos como el señor Mercadal haya podido llegar a ser tan amigo del señor Pons Castell, de quien tenía y manifestaba una tan triste opinión; pero, en cambio, comprendemos muy bien que no pueda ser amigo nuestro, sobre todo si verdaderamente cree que hemos llegado a hacernos ricos o al menos conquistar una posición desahogada, porque al señor Mercadal le place mucho el dar disgustos; pero no puede tolerar que otro prospere, ni siquiera que aplauda a un orador ni a un artista, y las alabanzas dirigidas a otra persona que no sea el mismo señor Mercadal, diputado provincial, orador y artista lírico y dramático, le saben a cuerno quemado y no sabe oír las con paciencia.

Pero por más desengañados que sufra en la vida no escarmentó y reincidió otra vez en sus equivocaciones, como ahora mismo en la hoja que ha publicado en defensa del señor Pons Castell, sin sustancia ninguna, sin el más pequeño argumento, llena sólo de insultos y palabrotas, que ya en otra ocasión, al discutir con los obreros de la fábrica de don Lorenzo Pons, no le salvaron del ridículo.

Yo no le seguiré por este camino porque la cuestión es demasiado grande para acudir a recursos tan pequeños y como me sobra por todos lados la razón me basta hablar con sencillez para que todo el mundo me comprenda.

En cambio, mientras ellos sigan por un camino tan equivocado nadie les creará, porque, como ya dije en mi primer escrito, la defensa ha-

bían de hacerla sin desplantes, sin sensiblerías, sin artificios.

Mi modesta persona vale bien poca cosa y en cambio no puede ocultarse la gravedad del mal que puse al descubierto. Aunque pudieran llegar a mi descrédito personal no lograrían destruir ninguno de los argumentos que expuse, y si las cosas hubieran de ir conforme a los deseos de mis contrarios yo estaría hecho polvo.

Mi primer artículo ha dado ya lugar a la publicación de dos hojas sueltas y sin embargo no han hecho el más pequeño intento de defensa de mis graves acusaciones, y aunque emborronaran todo el papel del mundo no lograrían sincerarse ante la opinión.

Yo no tengo que insistir más. Las pruebas, con hechos y con documentos, están ya dadas y el público las conserva en la memoria y son como un padrón de ignominia para el Delegado del Gobierno y para el Presidente de la Federación.

Mientras no destruyan mis afirmaciones, por más insultos que me dirijan, no lograrán sino demostrar su rabia y poner de manifiesto su impotencia.

Ahora el Comité de la Federación quiere aprobar la conducta de su Presidente. No les importa que la casa se desmorone; la cuestión es cubrir con falsas apariencias el honor de la familia.

Se sacrifica a los obreros en holocausto al señor Pons Castell.

La Federación, que un año atrás era la representación de la clase obrera organizada, queda convertida en un casino socialista.

No necesito esforzarme más porque la hoja de los señores Gomila y Mercadal ya quedó plenamente contestada en la réplica al señor Pons Castell que inserté en el número de ayer.

Cuántos esfuerzos hagan ellos para mantener el fuego sagrado entre los suyos resultarán inútiles, no será más que fuego de virtutas; mientras que mi primer escrito, que no ha sido contestado en una sola palabra, quedará siempre como un rescoldo que les consumirá totalmente.

Tanto el Delegado como el Presidente de la Federación han renunciado a la defensa porque no hay defensa posible. Y los dos cirineos que le han salido al señor Pons Castell tampoco le defienden. No les queda más consuelo, tanto al uno como a los otros, todos son lobos de la misma camada, que procurarse una revancha mezquina que no hace más que aumentar su descrédito.

Llevan el arma clavada en la herida y cuantos esfuerzos hagan sólo sirven para ahondarla más.

Yo estoy tranquilo porque he cumplido con mi deber ante el pueblo desamascarando a sus enemigos.

ILIAN MANENT.

La cuestión del calzado y la política

Ya que no hay otro remedio, por que nuestros adversarios quieren a todo trance que se mezclen la política y los partidos en el asunto de la crisis de la industria del calzado, vamos a examinar la conducta y las responsabilidades de las diferentes agrupaciones políticas que han intervenido, directamente y por medio de sus representantes, hasta dejar en claro las diferencias que separan al partido republicano de sus dos contrarios, el de la derecha y el de la izquierda.

En primer término hay que hacer constar que el ministro que asesinó alevosamente a la industria menorquina fué un ministro conservador; y los conservadores menorquines no sabemos que hayan hecho nada para vencerle del error en que había incurrido y para hacerle rectificar. Los ministros que le han sucedido también son conservadores y sobre ninguno de ellos han tenido influencia decisiva los conservadores menorquines, ni su representante en Cortes.

El otro partido, el socialista, se ha portado mucho peor, porque han sido los jefes madrileños del partido los que han hecho sumamente difícil que se conceda la exportación libre del calzado, con sus repetidas reclamaciones a los ministros en contra de los intereses de nuestros obreros.

Los socialistas mahoneses, no sólo no han tenido ninguna influencia sobre sus jefes madrileños, sino que tampoco han sabido vencer a los dos conspicuos, don Eduardo Vicente y don Vicente Barrio, que han venido a Menorca durante este año de angustia y hubieran podido enterarse de nuestras necesidades si hubiesen tenido alguna voluntad o si sus correligionarios de por acá hubiesen hecho lo necesario para persuadirles.

Los socialistas mahoneses tienen mucha actividad para la política, pero no han demostrado interés suficiente en la cuestión del calzado; tanto que al ver la conducta odiosa de sus jefes y de su órgano en la prensa, *El Socialista* de Madrid, no han tenido ni siquiera la iniciativa de romper relaciones con quienes tan malamente se portaban y tanto daño nos hacían. Eso, tal vez, no hubiese sido un remedio, pero por lo menos hubiera sido una protesta digna.

Hablemos ahora de los nuestros.

El partido republicano, enseguida que tuvo noticia del atentado del señor Cañal, se puso en pie de guerra y no ha cesado su campaña, tanto en la prensa, como por cartas y telegramas, aprovechando todas las ocasiones que se han presentado.

Nuestro Alcalde ha ido a Madrid dos veces, acompañando comisiones que han acudido a los ministerios reclamando lo que se nos debe en justicia; y mientras eso no quieran darnoslo, por lo menos que nos concedan los permisos de exportación que han gan más llevadera la situación de nuestros industriales y de nuestros obreros.

Hemos tenido la suerte y la satisfacción de que don Alejandro Lerroux, apenas nos dirigimos a él y le explicamos la situación de nuestra industria y sus necesidades, se convenció plenamente de nuestra razón y nos ha ayudado y está dispuesto a ayudarnos eficazmente en todos nuestros trabajos en favor de la principal industria menorquina.

Es posible que entre los periódicos republicanos españoles algunos se hayan dejado arrastrar por la opinión predominante, que nos es contraria; pero esos periódicos no tienen aquí un corresponsal amigo nuestro, ni pertenecen a organizaciones a las cuales pertenezca también el partido republicano menorquín, cuya independencia, respecto de los partidos madrileños, le pone hoy en situación de no tener que avergonzarse, como los conservadores de sus ministros y los socialistas de sus jefes.

Nuestras relaciones de cordialidad republicana son con el señor Lerroux, que nos ha hecho el honor de atendernos y auxiliarnos; pero si tuviera alguna relación con los partidos o con los periódicos que se han de mostrar enemigos de los intereses de Menorca, romperíamos inmediatamente con ellos; no queríamos vivir ni un momento supeditados a quienes nos despreciasen o perjudicasen tan gravemente como perjudican a todos los menorquines, tanto los ministros, conservadores como los jefes y el periódico del partido socialista.

Lo que censuramos a los socialistas y a los conservadores de Menorca no es precisamente que sus jefes hayan sido contrarios a nuestra industria, porque los de aquí tal vez tampoco hubieran podido evitarlo, por más que hubiesen hecho; lo censurable es que conociendo aquella mala conducta y viendo despreciadas sus reclamaciones, si es que las hicieron, hayan continuado en sumisión y obediencia de aquellos jefes, dándoles fuerza con su adhesión, para que continúen haciendo el daño.

De todo ello lo más grave es lo que ha hecho *El Socialista*, que ha llegado a fingir un telegrama de su corresponsal en esta ciudad, para dar a los ministros la sensación de que hasta los obreros zapateros mahoneses pedían que no se concediese la libre exportación del calzado.

Si semejante cosa hubiese hecho un periódico amigo nuestro, no solamente le desautorizaríamos, sino que ninguno de nuestros correligionarios —estamos seguros de ello— se prestaría a seguir figurando como corresponsal, ni un día, ni una hora, porque hubiera dejado inmediatamente la corresponsalía de un periódico que le hubiese hecho una traición semejante.

De los socialistas mahoneses no sabemos que hayan hecho nada parecido; por el contrario, defienden a sus jefes madrileños enemigos de nuestra industria y les atienden y les obedecen, como les obedecieron cuando el partido socialista español rompió su alianza con los republicanos y por obedecer a sus jefes madrileños, los socialistas mahoneses combatieron en las elecciones municipales a los republicanos que acababan de regalarles un acta de diputado provincial.

En vez de pedir la separación de España el mismo señor diputado provincial en el último mitin, hubiera hecho mucho mejor anunciando su separación del partido socialista.

Aquello fué una baladronada impertinente, mientras que esto hubiera sido muy lógico y muy digno.

Sentiríamos que no llegasen a comprender nuestro lenguaje noble y patriótico todos los socialistas menorquines.

PARA VENDER.—Lo están varios muebles, casi nuevos, buenos para un matrimonio.
Informes, calle San Bartolomé, número 51.

El problema palpitante

Pesimismo y optimismo

Menorca vive horas de decadencia. Las diferencias de criterio, que más que diferencias son rivalidades, la desunión, que más que desunión es enemistad; esta acción aislada y débil que para el actor no tiene más objeto que obtener de la situación el beneficio máximo en provecho propio, son fenómenos que caracterizan las épocas de decaimiento de los pueblos.

Esto en lo político; en cuanto a lo económico, ya sabemos que han pasado aquellos días en los cuales el mercado mundial solicitaba afanosamente nuestra producción de calzado; entonces, ella no bastaba para satisfacer la necesidad de reponer lo que la guerra, malgastándolo, había agotado.

Fatal ha sido el golpe, que debíamos esperar, dado el mal camino emprendido al coartar la libertad de comercio y de trabajo.

Muchos son los que, de ello, tienen la culpa; todos aquellos que malentendiendo estos problemas, pusieron en él sus torpes manos, guiados por su egoísta interés. Vean el mal que han producido y procuren en otra ocasión estudiar mejor las causas y sus efectos, que mientras tanto en vano esperamos remedios para los males cuyas causas subsisten.

Pues de esta manera las soluciones de estos problemas son semejantes a los fuegos fatuos; los vemos por doquier, impalpables, inalcanzables.

En vano intentaremos calmar momentáneamente la crisis con inyecciones a base de hermosas promesas; de planes ilusoriamente irreprochables, con permisos de exportación restringida. Todo esto son medicinas ineficaces, castillos de naipes creados por nuestra imaginación meridional; pero aún es peor cuando pretendemos atajar el mal decretando con ademanes que quieren ser heroicos y sólo alcanzan a la ridiculez, la huelega general con el pretencioso objeto de perturbar la vida y tranquilidad de unos ministros, para conformarse luego descargando los rayos ciegos y tormentosos sobre las mismas víctimas del mal.

Los personajes de esta comedia proceden a semejanza del marido canalla malversador del pan de sus hijos, que después de juegos y juergas vuelve alcoholizado a su hogar, para descargar sobre su inocente familia, el enojo de sus propias culpas y errores.

Y esta es música mala, cara y contraproducente. Las campañas periodísticas, los telegramas cursados, las comisiones, todo esto que, según frase de un orador, son granos de arena, cuestan bien poco en comparación con esta huelega general, cuyo inmenso coste sólo es comparable con su fracaso.

Miles de obreros en vagancia semivoluntaria, semiobligatoria; miles de jornales no derengados, miles de pesetas que añadir al capítulo de pérdidas definitivas; para un movimiento que, en su repercusión, ha originado campañas en la prensa y visitas al ministro para impedir que nos sea levantada la infame condena.

Por esto, todo, fatalmente, seguirá igual; no hay ni esperanzas de trabajo de exportación libre y las menudas notas de pedidos procedentes del mercado peninsular, son tan pocas como ajenas a todo cuanto hemos hecho de puertas afuera.

AUTO OMNIBUS PARA PASAJEROS

Se alquila para excursiones o viajes extraordinarios, a precios económicos.

Para informes, calle Hannover, tienda EL BAZAR, de F. Pons.

Mahón.

En Ciudadela, en el garage de los Auto-Correos.

Beneficiosas aunque caras resultan siempre las enseñanzas y la experiencia; pero si la última resulta inútil por su tardanza, las primeras pueden ser aprovechadas; estos días se ha puesto en clara evidencia lo que previendo habíamos insinuado repetidas veces: lo de menos para ciertas gentes es el malestar del obrero; lo importante el beneficio particular que se puede obtener explotando las circunstancias.

De acuerdo unos y otros logrerros, caigan su honda con el peso ciego e inconsciente de sus mesnadas, y explotando la fuerza que da un pueblo ansioso de afrontar valientemente al enemigo, han intentado desargarla contra quienes sin tacha, sin miedo y sin pereza, han dicho continuamente la verdad y han luchado en beneficio del pueblo, sin tapujos, sin egoísmos, y sin pretensión ni esperanza de alcanzar premio alguno.

Pero los hechos pese a estos torpes manipuladores, no salen modelados a su gusto y medida; la opinión sensata e imparcial sabe apreciar la verdad y nos justiprecia a todos.

Hasta hoy estamos muy satisfechos de nuestro pasado y con la frente alta afrontamos la responsabilidad del porvenir.

Hemos escrito combatiendo los errores que nos han conducido a las presentes circunstancias; hemos señalado a los mangoneadores que pretenden explotarnos y hoy continuamos señalando causas y culpables. Mañana podremos enorgullecernos de haber obrado hoarada y virilmente. Por esto insistimos en exponer nuestro juicio a nuestro hermano el obrero, cualesquiera que sean sus opiniones.

Es preciso no dejarse abandonar por la inacción, para no vernos asediados por el hambre.

Gobernar para los monárquicos esñaños no es prever, sino contemporar con los fuertes.

Nosotros somos débiles y por añadidura pocos.

Conviene desengañarse, es hora de que cada cual vea la manera de resolver su problema, sin contar con lo que dependa de la voluntad ajena. Recordemos que aquí es aplicable aquello de: «la salvación de los trabajadores

ha de ser obra de ellos mismos». El que tenga inteligencia y voluntad que procure resolver su cuestión; el problema individual es un ineludible factor del problema común. Cada uno de nosotros ha de obrar de modo que su esfuerzo solucione su propio conflicto.

Vagando no se salvan las situaciones difíciles. La verdadera lucha, la noble, la esforzada, es la que se hace empujando las herramientas; éstas son las armas que proporcionan la victoria.

¡Trabajo! Esto es lo que falta, argüirán algunos ¡No!, trabajo no falta nunca cuando hay decisión de hallarlo. El mundo es ancho para el que tiene ansias de vida y la patria está en la tierra que permite ser fecundada con nuestro esfuerzo.

Malos gobernantes han fulminado por real torpeza una sentencia de expulsión...

En Menorca está prácticamente prohibida la industria del calzado; para sus obreros no hay trabajo, y sin trabajo no hay vida... y antes de ofrecer los brazos para tarea extraña a su aptitud, antes de verse obligado a segar gavillas bajo un sol hostil y en cercado ajeno, es preferible buscar ocupación que no entrafie humillación ni vencimiento.

Pero son muchos los que hablando agotado su último recurso, carecen de medios para reemprender la lucha.

Si para ayudar a éstos, en vez de hacer un paro, que ha agudizado nuestro mal, hubiésemos dedicado los jornales que se hubieran devengado trabajando aquellos días, habríamos hecho obra prácticamente provechosa. Si dedicásemos el producto de nuestro trabajo de un día en pro de los que carecen de medios para defenderse eficazmente, haríamos empresa noble y elevada.

Ceder en una ocasión la sexta parte de lo que ganamos semanalmente equivaldría a la misma merma para nuestra economía particular que un día de vagancia.

Trabajar toda la semana, no causaría ningún perjuicio a la colectividad, que tan necesitada se halla del máximo esfuerzo común.

Trabajar para los necesitados es ejemplo altísimo.

Una vez más, esto nos autorizaría moralmente para exigir a los privilegiados de la fortuna, a los avaros rentistas, a los empleados de tan vana soberbia como peso gravamen a la economía pública, que de sus capitales de sus acciones, de sus sueldos exorbitantes e inútiles, restituyesen una parte en beneficio de la obra común.

Con este dinero podría hacerse obra eficaz; bien repleto el bolso, tendríamos buenos e interesantes argumentos, con que hacer prevalecer la razón y la justicia, consiguiendo de esta manera ser bienquistos y ver atendidas generosamente nuestras demandas.

También, además de estas empresas, podríamos ayudar económicamente a los que, con ansias de vida y fé en el porvenir, no quieren humillarse aquí rendidos por el vencimiento moral y material.

CLAINET.

Sumario cinematográfico

Va seguidamente el de los dos capítulos últimos de la sensacional novela «El caso Carter» que esta noche se estrenarán en el favorecido Trianon.

La guarida de Avion (episodio 14).—La segunda flecha envenenada.—La dirección del aeroplano fantasma.—El derecho de Anita a la herencia Carter.—En Punta Desolada.—Preparando una mina explosiva.—Giest y el marido de Cleo.—Relato del duelo Carter Ware.—Meson, Kennedy y Anita en la cueva tenebrosa.—Empleo de un periscopio.—La imagen de Avion.—Estalla la mina.

El torpedo vengador (episodio 15 y último).—Anita y Kennedy en salvo.—Captura, interrogatorio y libertad de Emanón.—La policía prende a Manson.—El último invento de Kennedy.—Asesinato por codicia.—¿Quién es Avión?—Pasa el enemigo aéreo.—Disparo de un torpedo incendiario.—El aeroplano ardiendo se precipita a tierra.—Avión es identificado.—Acaba la persecución terrorífica.

Con curiosidad e impaciencia extremas esperan el desenlace de la magnífica serie «El caso Carter» los numerosísimos espectadores de estas proyecciones extraordinarias; anhelosos de saber quién es el fatídico Avión que tantas y tantas emociones ha causado.

ANUNCIO

Debiendo proveerse con carácter eventual una plaza de Maquinista, ajustador mecánico en el Parque de Intendencia de esta Plaza, dotada con el haber diario de siete pesetas, los que reúnan condiciones de optar a ella podrán presentar sus solicitudes acompañadas de todos los títulos y documentos que acrediten su suficiencia al señor Director de dicho Establecimiento desde el día de hoy hasta las diez de la mañana del día 25 del actual.

Mahón 11 de Agosto de 1920.—El Jefe del Detall, José Moreno.—V.º B.º —El Director, Venancio Recio.

SUBASTA

Se efectuará el día 21 del corriente a las diez de la mañana en el despacho del recaudador de contribuciones de Villa-Carlos de una casa de la mencionada villa en la calle de San Pedro, número 13 cerca del mar y en buenas condiciones.

ANTONIO ROCA Y BOFILL

MÉDICO CIRUJANO

— GARGANTA, NARIZ Y OIDO —
Consulta de 2 a 5. Calle Deyá, número 3.
(De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

ENGANCHADORA.—Se necesita en la fábrica de monederos de la calle de Gracia número 11.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia.
Informes: Comercio, 8.

TEATRO CINÉ CONSEY

Sábado 21 de Agosto de 1920

Sesión Vermouth a las 6 y media PROGRAMA SELECCION Noche a las 9 y media.

ESTRENO de la magnífica cinta americana en 6 partes

LOS PECADOS DE LA AMBICION

Notas sobre el argumento

Drama pasional impresionante en el que resaltan la abnegación y sacrificio de una joven para salvar la honra de sus padres. Fastuosas fiestas de sociedad, escenas de banca, abusos de un poderoso trust y luchas para destruirlo, visiones hermosísimas y una presentación lujosa, aropiada y sugestiva.

ESTRENO de la chistosa ma cinta cómica en dos partes

UN MAR DE LIOS

por MACK SENNET

Domingo: A las mismas horas el mismo grandioso programa.

Próxima semana: Presentación del celebrado actor italiano GASTON MONALDI en su grandiosa creación

JOSE EL GUARDA COSTA

En breve: BRAVO MOZO por el célebre actor americano JORGE WALSH.

DE

BARCELONA PARA MAHÓN

saldrá fijamente el 24 del actual el Pailebot a motor

LOS AMIGOS

admitiendo carga general

Para fletes e informes a sus Consignatarios:

EN BARCELONA a don Francisco Arguimbau, Cristina número 5.

EN MAHÓN a don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia 45.

Los géneros de acarreo y paquetería deben ser entregados en Barcelona a la Agencia VIUDA IBÁÑEZ, calle del Parque, 1, la que se encargará de su reexpedición a ésta.

Noticias marítimas

Del puerto

Ha regresado esta mañana de Barcelona en viaje directo el vapor correo «Mahón» al mando del capitán don Juan Femenías.

Dicho buque saldrá el próximo lunes para Alcudia y la ciudad condal.

Ayer por la mañana fondeó el laúd «San Juan» al mando del patrón don Bartolomé Seguí. Procede de Santa Pola con cargamento de sandías y melones para el comerciante en frutas don Andrés Rullán.

Se halla a la carga en Barcelona el pailebot «Los Amigos» que saldrá uno de estos días para esta.

Nota personal

Por hallarse indispuerto el capitán del vapor «Mahón» nuestro particular amigo don Juan Femenías, le sustituyó en el cargo el capitán don Francisco Bayona Vives.

Deseamos al señor Femenías pronto y total restablecimiento.

El tiempo

Estos dos últimos días han trascurrido nublados dejándose sentir el calor.

Hoy amaneció igual, el viento es Norte y por lo tanto ha refrescado y es agradable la temperatura.

ESPECTÁCULOS

SALON VICTORIA.—Anoche ante numerosa concurrencia el sexteto ejeculó un buen programa mientras se proyectaban dos nuevos episodios de la cada vez más interesante novela «Tih-Minh».

El film, que como dijimos es primoroso, llama la atención y es muy celebrado.

PARA VENDER.—Lo están las fincas siguientes:

Una casa situada en esta ciudad calle de Hannover números 30, 32 y 34.

Otra casa situada en la calle de Santa Victoria números 17 y 19.

Informarán, calle de San Jorge, número 35.

CASITA de recreo para vender situada en el predio de San Antonio. Para informes en esta imprenta. 3

Atención, público mahonés

Si deseas obtener un ahorro grande, colecciona los acreditados

CUPONES «LA ACCION»

Se regalan en varios establecimientos.

Cronica local y general

Mala defensa

Los hombres de *Aires de Fuera* escriben para la galería, buscando golpes de efecto y entreteniéndose en chismografías impropias de personas serias y formales.

Con ello se hacen la ilusión de que quedan en buen lugar ante el público; pero se equivocan mucho, porque la gente va directamente al grano, busca la sustancia, y poca sustancia puede encontrar en el número de hoy de *Aires de Fuera*, como en los números anteriores publicados, ya que sus redactores no pueden dar más de sí.

Comprendemos la desorientación que reina en sus filas, porque de los martillazos que dan no acierten ni uno en el clavo, todos dan en la herradura.

Cuanto se refiere a la actuación de los republicanos en el asunto de la crisis de nuestra industria queda contestado en el artículo «La cuestión del calzado y la política», que va en nuestra primera plana.

La defensa que quiere hacer *Aires de Fuera* de la Unión General de Trabajadores en su artículo de fondo queda completamente desvirtuada por el escrito que en la cuarta plana del mismo semanario inserta J. Mercadal con el título «Para nosotros, bien», y si ellos mismos se contradicen nosotros no necesitamos hacer más que poner en evidencia su contradicción.

Al señor Pons Castell no pueden defenderle y cuanto más escriban acerca de sus contactos con el Delegado del Gobierno más en descubierta le ponen.

En cuanto a los insultos que dirigen a nuestro Director, con ello no logran más que poner de manifiesto la rabia que le tienen, exaltando su actuación, que ha descubierto el juego que se traían el Delegado del Gobierno y el Presidente de la Federación Obrera.

El resumen de los escritos que inserta *Aires de Fuera* en su número de hoy puede hacerse con estas solas palabras: «Rabia e impotencia».

Recurso tardío

El semanario socialista *Aires de Fuera* acude, por fin, a copiar antiguos textos de *El Porvenir del Obrero*.

Si esto hubiesen hecho desde un principio, hubieran ganado mucho sus lectores, porque en aquella inolvidable publicación se insertaron cosas



Salon Victoria

Sábado día 21 de Agosto de 1920.— A las nueve y media

EXITO de los episodios 8.º y 9.º de la grandiosa serie

TIH-MINH

LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

BAJO EL VELLO :: LA RAMA SALVADORA

— titulados —

EXITAZO ENORME

De noche: A las 6 y media y a las 9 y media el mismo grandioso programa.

Nota: Está abierta en taquilla la lista de encargo de localidades para la próxima temporada de invierno.

Las personas que deseen que les reserven localidades para dicha temporada se servirán pasar aviso antes del día 8 del próximo mes de Septiembre.

The WYVERN Fountain Pen Co.

PROVEEDORES DEL GOBIERNO DE S. M. BRITANICA

Plumas Estylográficas :: Manufactura inglesa

TELESCÓPICAS, FIJAS Y AUTOMÁTICAS

Todas con cierre de seguridad y plumilla de oro de 14 kilates, con puntas de iridium, garantidas por 20 años.

Labor concienzuda de alta técnica, y de una eficiencia irreprochable.

Se admite la devolución a quienes se arrepientan de haberlas comprado.

USARLAS ES UNA DELICIA

Precio: 15 PESETAS.

DEPOSITARIO EN MENORCA:

L. Miquel Preto, Wilson, 18. - Mahón

muy buenas, que honrarán las columnas del semanario socialista.

Los que hacían *El Porvenir del Obvio* demostraron siempre tener inteligencia y corazón, sobre todo corazón, eso que ahora desprecia el director de *Aires de Fuera* y dice en los mítines que hay que darlo a los halcones.

Los hombres faltos de corazón y de inteligencia no saben ni pueden elevarse por encima de los intereses personales, de los equívocos rencores, de las ostentaciones vanidosas.

No sabemos lo que buscarán en las colecciones de *El Porvenir del Obvio* los socialistas mahoneses; pero nos han venido a la memoria unos versos que dicen que «del más hermoso vergel—gala del jardín ameno—el áspid saca veneno—la industria saca abeja miel».

Y la verdad, dudamos mucho que puedan compararse a las abejas los hombres de *Aires de Fuera*.

Calzado para caballero y para niño
Grandes existencias
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

El parto de los montes

Ayer *El Bien Público* nos dió un susto, haciéndonos creer de momento que nuestro incomprensible diputado, el señor García Parreño, había descubierto la cuadratura del círculo, u otra locura semejante.

Pero seguidamente pudimos tranquilizarnos, porque se trataba solamente de que había conseguido que enviasen al Ateneo unos cuantos libros de esos que tienen amontonados y estorban en los ministerios.

Bueno, de todos modos, siempre es de agradecer y no queramos que les falte nuestra enhorabuena ni al señor García Parreño ni al Ateneo favorecido. Que sea por muchos años.

Conciertos públicos

Programa de las piezas que mañana domingo ejecutará la banda del regimiento Infantería de Mahón número 65 en el paseo de Isabel II de 19 a 20'15

- 1.º Pasodoble «Sueño de Artista»; Giménez.
- 2.º Mazurka «Galantía»; Fresco.
- 3.º Fantasía Española; A. Bretón.
- 4.º Pasodoble «Miguel»; Giménez.

Por la noche amenizará el mismo paseó la banda municipal.

Accidente

Por noticias fidedignas sabemos que en la mañana de ayer descargó sobre el pueblo de Alayor un relámpago que ocasionó la muerte instantánea a una burra que pasaba por la carretera en dirección al predio *Lluçma se grava*.

Por fortuna salió ileso de la descarga eléctrica el payés que iba montado sobre el animal. Solo hay que lamentar el susto consiguiente que recibió en aquel momento.

Un carretero de esta ciudad, que le seguía le prestó auxilio y poco después acudieron algunos obreros que trabajaban en una pared inmediata a la carretera.

Donativo

El maestro albañil don Miguel Pons ha remitido al señor alcalde quince pesetas en concepto de donativo para el fondo municipal de beneficencia. Un aplauso al generoso donante.

Sucesos

Anoche a las nueve próximamente en el Hospital Civil se notó que faltaba uno de los asilados. Todo el personal disponible se dedicó a la busca del desaparecido sin que de momento fuera habido, pero más tarde apareció.

Esta madrugada, serían las dos

cuando se dió un amigo de incendio en el cafetín «La Bombilla».

Gracias a la intervención de los serenos el fuego quedó pronto dominado sin tener que lamentar más incidentes que la quemadura de algunos efectos.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Un buen programa

Así puede calificarse el que para hoy y mañana, tarde y noche, anuncia el Cine Consey.

El drama «Los pecados de la ambición» es precioso, intenso, espléndidamente filmado y no decimos más de tan magnífica cinta porque en el anuncio de la Empresa inserto en otro lugar de este número van más noticias sobre el argumento.

El programa del Cine Consey es de los llamados monstruos o colosales porque además del drama en siete partes comprende una chistosísima pieza cómica en dos actos titulada «Un mar de llos».

De Ciudadela

Acusamos recibo a nuestro Corresponsal en Ciudadela de un cheque de seiscientos cincuenta pesetas que una vez hechas efectivas destinaremos al pago de las multas que el remitente nos indica y que no pudieron abonarse en la nombrada ciudad por no haberse encontrado allí papel de pagos al Estado y porque el señor Alcalde se negó en absoluto a recibir el importe de las multas de referencia.

Según la carta del amigo don Juan Lopez continúan en la antigua capital de Menorca los comentarios, los dimes y diretes, las discusiones que se originaron con motivo del paro general, de la dimisión del Ayuntamiento y de la imposición de multas.

Como es natural, cada uno de los comentaristas arrima el ascua a su sardina, sobre todo si hay de por medio intereses propios lesionados.

Que si «Resistencia Ciudadelana», que si el «Círculo Mercañil», que si el Alcalde, que si el Delegado, que si el Ayuntamiento; que tal denuncia fué falsa, e injusta por lo tanto la imposición de la consiguiente multa... En fin, un maremagnum casi indescribible para quien ve las cosas a distancia y en el que nos es imposible penetrar por falta de tiempo y de espacio, porque sería inmiscuirnos en asuntos interiores de otras poblaciones y hasta invadir atribuciones de la prensa de aquella localidad.

Además, en gracia a la atención que debemos a nuestro amigo el Corresponsal, le hemos cedido varios días la palabra y el espacio necesario para usarla, con lo que hemos dado una información general referente a las consecuencias que en Ciudadela ha tenido el último paro general.

Noticias cortas

Debido a una importante avería en un motor de la generadora de fluido «La Energía Eléctrica» no fué posible facilitar luz a los señores abonados hasta cerca de las 9 de ayer noche.

Anoche como viernes se reunieron las comisiones que integran el Ayuntamiento y trataron de los asuntos pendientes de informe.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 20 Agosto 1920

Interior serie A.	75'18
Id. B.	75'05
Id. C.	75'00
Exterior serie A.	84'25
Amortizable 5 p. % A.	96'00
Id. B.	06'00
Interior fin de mes.	00'00
Nortes	57'25
Alicantes	58'10
Andaluces	00'00
Orenses	71'00
Francos	46'82
Libras	25'9
Liras	50'25
Coronas austriasas	5'10
Marcos	15'20
Nortes Prioridad	57'15
Cáceres Variable	52'55

PABRICA DE BOMBAS HIDRAULICAS Y PIEDRA ARTIFICIAL

DE SEGUÍ Y MARÍ

Carretera de San Clemente, 19

Se hacen trabajos finos en mosaicos de todos colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo que concierne al ramo.

PRECIOS MÓDICOS Y RAPIDEZ EN SERVIR

Sociedad Española de Salvamento de Naufragos

JUNTA LOCAL

Se ruega a los señores que hayan presenciado el salvamento del niño Miguel Luis Pons, el que se refiere el suelto de LA VOZ DE MENORCA número 5193, de 18 del actual, así como a

dicho niño y su padre o encargado e igualmente a los salvadores, se presenten al Secretario de esta Junta don José Cotrina, el miércoles 25 o viernes 27, en el Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad, para la formación del oportuno expediente. Horas, de 7 a 8 de la noche.

Mahón 20 Agosto 1920.—El Presidente accidental, José Riera.

Unico Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS
Calzado para señora, desde 5 pesetas y par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas al par.
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.
Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN

TÉQUINA para vender y varios aparejos de un bote.

Informes: Calle Cos de Gracia número 95.

APRENDIZ BARBERO.—Se necesita todos los días en la calle del Doctor Orfila número 19.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Información general

Barcelona 19.

Un ladrón famoso

Madrid.—Los inspectores señores Nin y Villaurrutia han logrado detener al famoso ladrón José Rodríguez (a) Ventura.

Ese es uno de los individuos más peligrosos del hampa madrileña. Ha cumplido más de cien quincenas y ha estado varias veces en presidio. Últimamente se ha pasado siete años en las colonias penitenciarias de Portugal y a su paso por Santander robó la caja de la Sociedad de Amigos de Santander, que contenía 3.450 pesetas.

«El Ventura» ha pasado a la cárcel, quedando a disposición de numerosos Juzgados que lo tienen reclamado.

Sangriento suceso en un tren

Madrid.—En un tren corto procedente de Aranjuez ha ocurrido un sangriento suceso que ha costado la vida a dos hermanos.

En una de las estaciones posteriores a Aranjuez subieron al tren los hermanos Carlos y Amadeo Silvera Beltra.

Poco después de salir el convoy de la estación de Villaverde los restantes viajeros del tren oyeron dos detonaciones y minutos después una nueva detonación.

Al ruido de las detonaciones, los

viajeros hicieron sonar los timbres de alarma y el tren quedó detenido.

Rápidamente los viajeros y el personal del servicio del tren se acercaron al departamento de donde parecían haber partido las detonaciones.

En el coche se encontraban los dos hermanos dañados en sangre.

Uno había fallecido en el acto.

El otro falleció apenas llegado al gabinete médico de la estación de Mediodía de Madrid, donde los médicos se disponían a practicarle la primera cura.

Explicó el ser colocado en la mesa de operaciones.

Los dos hermanos tomaron el tren en Ciempozuelos, de cuyo manicomio había salido uno de ellos.

Según parece, el que acababa de salir del manicomio sufrió un violento ataque de locura e intentó estrangular al otro, el cual por instinto de conservación se defendió a tiros. Convencido de que había matado a su hermano, se suicidó.

Sobre la crisis

Madrid 20.—Se confirma que la crisis no se resolverá hasta que venga el rey a Madrid, lo cual será a fines de la semana próxima, cuando acabe la cacería de los Picos de Europa.

Decididamente el señor Bergamín no volverá a encargarse de la cartera de Gobernación.

El señor Dato

San Sebastián.—El señor Dato ha conferenciado con el señor Alba.

Luego, hablando con los reporteros, ha quitado importancia a esta entrevista.

Ha añadido que el rey salió a las diez y media de la mañana. Almorzará en Bilbao y comerá en Santander.

Hoy marchará a los Picos de Europa, donde se verificará la anunciada cacería.

El presidente del Consejo, en auto, marchará a Vitoria y continuará el viaje a la corte.

Preguntado si era cierto que el presidente del Tribunal Supremo se encargaría, en lugar del señor Bugallal, del discurso de apertura de los tribunales, ha contestado que el señor Bugallal está terminando su discurso y que versará sobre el derecho de la mujer.

Luego, hablando de las fantasías políticas que circulan, ha afirmado que el partido conservador no tropezó con dificultades, y las que encon-

traba en su camino, luego se convertirían en facilidades.

También ha dicho que el señor Bugallal no marchará a la corte hasta fines de mes.

El rey volverá a San Sebastián en el mes de Septiembre, y también vendrá el señor Dato.

¿Un explosivo?

En la Rambla del Centro, junto al bordillo de la acera del café de Oriente, fue encontrado anoche, un artefacto en forma de botella, que, por sospechase fuese un explosivo, fué conducido en el carro blindado al campo de la Bota, donde será debidamente examinado.

El supuesto explosivo fué descubierta por uno de los guardias que prestan servicio en el referido lugar.

Del hecho se dió parte al Juzgado de guardia, y las diligencias por éste realizadas, pasaron hoy al de Atarazanas.

Los manejos soviéticos

París.—El corresponsal del *Petit Parisien*, en Londres, dice que hasta ahora nada se sabe sobre los rumores contradictorios acerca de las condiciones de paz que piensan imponer los soviets a Polonia. Supónese que los delegados rusos en Minsk se esforzarán en retardar las negociaciones algunas horas esperando la caída de Varsovia.

Durante este tiempo los delegados rusos en Londres continúan la labor de propaganda emprendida a despecho de los compromisos contraídos solemnemente. No puede afirmarse todavía que esta labor pueda ser continuada impunemente. La actividad de Krassin acusa la atención del Gobierno, siendo este señor objeto de un servicio especial de la jefatura de policía. En caso de creer en determinados rumores que corrian entre los que frecuentan la presidencia del Consejo, no tendría que extrañarse que muy pronto llegase a colmarse la medida.

AVISO

Participo a mi clientela y al público en general, que desde el próximo lunes 22 del corriente, dispondré de abundantes existencias de leña de encina y acebuche, que despacharé a pesetas 3'00 los 40 kilogramos.

Se sirve a domicilio.
Para encargos dirigirse al aserradero de Pedro Pons, *Es Tori*. Carretera de Ciudadela número 180, B.—Teléfono, 107.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón

Orion

Sábado, día 21 de Agosto de 1920.—A las nueve y media ESTRENO de los episodios 14 y 15, últimos de la grandiosa serie

EL CASO CARTER

—titulados—
LA GUARIDA DEL AVION y **EL TORPEDO VENGADOR**
Domingo, día 22

A las seis y media. A las nueve y media.

El mismo colosal programa que antecede. En la sesión de la noche la precoz artista

MERCEDITAS MOYA

tan aplaudida por este público, cantará nuevos caplets de su ya extenso repertorio, vistiéndolos apropiadamente.

En breve estreno de la grandiosa serie LA PRUEBA DE HIERRO (15 episodios) por el famoso artista ANTONIO MORENO.

NOEVA · LOZ · SALAR

SIN COMPETENCIA:

«PHILIPS ARGA»

DOBLE LUZ

QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE



PHILIPS ARGA Tipo 1/2 Watt

125 y 250 de 25 y 32
en todas partes

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrada más perfecto por un coste infimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más don una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA

Representante en Menorca **MIGUE J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

¡DINERO, DINERO Y DINERO!

¡RESERVA, RAPIDEZ Y PRECISION!

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.^a hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

SE DESEAN partidas de dinero para 1.^a hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

ACTUALMENTE hay partidas disponibles desde 100 a 7000 duros. Hay también varias cantidades para dar a RENTA VITALICIA

Informarán en: Calle Augusto Miranda, número 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde)

Hay bigas y frías usadas y en muy buen estado para vender y pro cedentes de derribos.

BARCOS Y CAMIONES

Oferta del Gobierno Americano para venta de barcos desde 2.000 a 10.000 toneladas al precio de 170 dolares la tonelada de peso bruto.

Condiciones de pago muy ventajosas.

Camiones alemanes de diversas marcas, completamente renovados y también nuevos.

Informes, Francisco Pons, Cardona y Urfila, 47.

Indicador de Direcciones

- SOMRERERIA de Francisco Vivó - en la temporada rebaja de precios en la Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo: de un mes 2 1/2 % anual

tres meses 3 % anual.

seis meses 3 1/2 % anual.

doce meses 4 1/2 % anual.

C.A.A. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, dólares, abonando intereses a imponentes - Octubre.

LITMINÉS del D^r GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

Una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral.

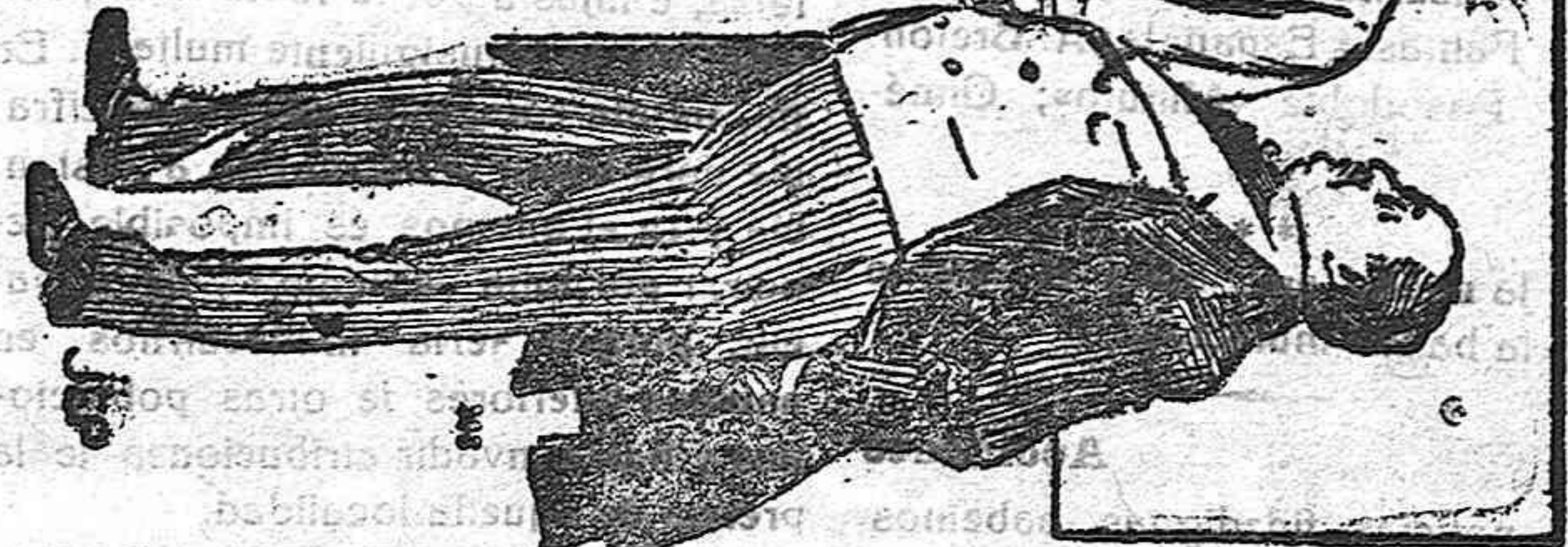


Todos son victimas del artritis...

estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envuelven prematuramente:

Rumatisismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artritis es atenuado atacado por una o varias de ellos, y las evitara con el uso regular de los



TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna		Ancho de tres columnas	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	3'00 ptas.	Venticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00	De un octavo de página	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	0'50	Por una inserción.	10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'00	Por dos inserciones.	15'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	8'00	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	1'00	De un cuarto de página	
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción.		Por una inserción.	20'00 ptas.
		Por dos inserciones.	30'00
		Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento	
Entrefiletos		De media página	
A 0'25 pesetas la línea por inserción		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
Remitidos y comunicados		De página entera	
A 0'15 pesetas la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para la media página.	
Ancho de dos columnas		Anuncios de Teatros y Cines	
Hasta seis centímetros:		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial; 22'50 al mes.	
De 1 a 3 inserciones.	7'50 ptas.	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
De 4 a 6 inserciones.	15'50		
De 7 a 10 inserciones.	20'00		
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción			
Hasta diez centímetros:		ESQUELAS MORTUORIAS	
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.		Del ancho de una columna.	7'50 ptas.
Hasta catorce centímetros.		A dos columnas.	20'00
Doble precio que para los seis centímetros.		Un octavo de página.	35'00
Hasta veinte centímetros:		Un cuarto de página.	50'00
Triple precio que para los seis centímetros		Media página.	75'00
		Página entera.	100'00

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.— 1.^a La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.— 2.^a Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.— 3.^a No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.— 4.^a Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menes en las esquelas mortuoria

Lloyd Argentino

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral, izquierda

Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOAGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

Miguel J. Taltavull

Nueva, 21 - Mahón